

۱۵۷۷۵۰۰
۱۴۰۲/۱۰/۲۵

قلعہ حیوانات

www.ketab.ir

نویسنده: جورج اورول

مترجم: دکتر قدیر گلکاریان

سرشناسه	اورول، جورج، ۱۹۰۳ - ۱۹۵۰ م. Orwell, George
عنوان و پدیدآور	قلعه حیوانات / نویسنده جورج اورول؛ مترجم قدیر گلکاریان.
مشخصات نشر	تهران: تیموری، ۱۳۸۶.
مشخصات ظاهری	۱۲۰ ص.
شابک	978 - 600 - 90018 - 3 - 5
وضعیت فهرست نویسی	فیپا
یادداشت	عنوان اصلی: Animal frame
یادداشت	کتاب حاضر در سالهای مختلف توسط ناشران مختلف منتشر شده است.
موضوع	داستانهای انگلیسی -- قرن ۲۰ م.
شناسنامه افزوده	گلکاریان، قدیر، ۱۳۴۳ - مترجم.
رده بندی کنگره	۱۳۸۶ ق ۸ الف ۸۷۳ PZ۳
رده بندی دیویی	۸۲۳/۹۱۲
شماره کتابشناسی ملی	۱۱۳۳۵۲۴

نام کتاب : قلعه حیوانات
 نویسنده : جورج اورول
 مترجم : قدیر گلکاریان
 طرح جلد : کتابون تیموری
 نوبت چاپ : هفدهم
 سال چاپ : ۱۴۰۲
 شمارگان : ۱۰۰۰ جلد
 چاپخانه : چاپ نقش نیزار
 قیمت : ۹۸۰۰۰ تومان
 شابک : ۹۷۸ - ۶۰۰ - ۹۰۰۱۸ - ۳ - ۵

کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است

آدرس: تهران، میدان انقلاب، ابتدای خیابان آزادی، جنب ایستگاه مترو،
 کوچه جنتی، پلاک ۲۶، واحد ۵ - تلفن: ۶۶۵۶۷۷۷۰ - دورنما: ۶۶۵۶۷۷۷۱

مقدمه مترجم

جورج اورول^(۱) نام مستعار اریک آرتور بلر^(۲) (۱۹۵۰ - ۱۹۰۳) نویسنده صاحب نام انگلیسی است که شهرت درخشان و شمّ سیاسی اش در زندگی پرفراز و نشیب او تأثیرگذار بوده است.

اورول سال ۱۹۰۳ در هندوستان جایی که پدرش به عنوان کارمند دولت خدمت می کرد، به دنیا آمد و هنگامی که بیش از ۴ سال نداشت، خانواده اش به انگلستان بازگشتند. اورول تحصیلاتش را در مدرسه ای خصوصی در ایتن^(۳) با کینگهام شایر^(۴) تکمیل کرد و پس از فراغت از تحصیل (سال ۱۹۲۲) به گارد سلطنتی هندوستان واقع در کشور برمه^(۵) معروف به میانمار^(۶) ملحق شد. او با دیدن استعمار انگلیسی بر مردم برمه، از خدمت در ارتش منزجر شد و سال ۱۹۲۸ استعفا داد و دوباره به کشورش انگلستان برگشت. او سالهای سختی را با فقر و تنگدستی و گرسنگی در شهرهای پاریس و لندن گذراند. بعدها در نهایت بی تجربگی نخستین رمان خود را در سال ۱۹۳۳ تحت عنوان «آس و پاس در لندن و پاریس»^(۷) به رشته تحریر درآورد. سال ۱۹۳۴ رمان «خاطرات برمه»^(۸) را که بیانگر انزجار او نسبت به امپریالیسم و بخشی از زندگینامه اش نیز بود، به چاپ رساند. سال ۱۹۳۶ اورول داوطلبانه به نیروهای جمهوریخواه در جنگ داخلی اسپانیا پیوست و در این جنگ بشدت مجروح شد، سپس

۱. George Orwell ۲. Eric Arthur Blair

۳. Eton

۴. Buckingham Shire

۵. Burma

۶. Myanmar

۷. Down and outs in paris and london ۸. Burmese Days

خاطرات خود را در قالب رمان «تجلیل از کاتالونیا»^(۱) نوشت که بسیاری آن را بهترین اثر او شناخته‌اند.

سال ۱۹۳۷ طی بازدیدهایی از مناطق فقیرنشین شمال انگلستان، پای درددل معدنچیان از کار برکنار شده و فقیر این مناطق نشست و با دیدن بیکاری و تنگدستی این مردم، انگیزه نوشتن رمان دیگری به نام «جاده منتهی به لنگرگاه و یگان»^(۲) در او ایجاد شد.

هنگامی که اورول در برمه از کار خود دست کشید، شروع به سخنرانی و نوشتن مقالاتی علیه سلطه‌گری انسان‌های قوی نسبت به ضعفا کرد؛ عقاید انتقادی او دربارهٔ جوامع دیکتاتوری در رمان تمثیلی «قلعه حیوانات»^(۳) در سال ۱۹۴۵ و همچنین در رمان هجوآمیز «سال ۱۹۸۴» بخوبی نشان داده شده است.

اورول در جنگ جهانی دوم به گارد ملی پیوست و در طول سالهای ۱۹۴۰ تا ۱۹۴۳ در بخش خاوری بنگاه سخن‌پراکنی بی.بی.سی مشغول به کار شد. او به عنوان سردبیر ادبی مجله تریبون^(۴) در قسمت یادداشت‌های ادبی و تفاسیر سیاسی، صفحه‌ای به خود اختصاص داده بود.

او از سال ۱۹۴۵ خبرنگار جنگی مجله آبرزور^(۵) و بعد هم بعنوان عضوی دائمی در روزنامه منچستر ایونینگ نیوز^(۶) استخدام شد.

متأسفانه اورول سالها از بیماری سل رنج می‌برد، از سال ۱۹۴۷ تا هنگام مرگش (سال ۱۹۵۰) به طور مکرر در بیمارستان بستری بود و در ۴۶ سالگی درگذشت. از او کتابهای بسیار دیگری نیز به جا مانده است اما شهرتش را بیش از همه، مدیون کتابهای پرفروش قلعه حیوانات و سال ۱۹۸۴ است؛ چرا که این دو کتاب در زمان خود هریک بیش از ۲ میلیون نسخه فروش داشتند.

۱. Homage to catalonia

۲. The road to wigan pier

۳. Animal farm ۴. Tribune

۵. Observer

۶. Manchester Evening news